

Déli Hírlap

COTIDIAN DE DIMINEAȚA

Redacția și administrația: Piața I. C. Brătianu
No. 3. Telefon: 2-52. Redactor responsabil:
Dr. Várnay Elemér. Apare zilnic dimineața,
în afară de zilele după Dumineca și sărbători.

COTIDIANUL MAGHIAR
DIN BANAT

Reproducerea articolelor noastre fără indicarea
sursei este interzisă. Scrisorile nesuficient
timbrate se refuză. Manuscrisele nu se
păstrează și nici nu se restituiesc. :-:

Péter és Pál

napja jelentős fordulója az évnek, mert ekkor tudja meg a gazda, hogy mit fizetett a gazdasági esztendő, ekkor kezdődik az aratás. Az idei év ünnepe a Banat szántóvetőinek, de ünnepe a Banat egész lakosságának is, mert rajta az Isten áldása. Tíz mázsás átlagon felül a holdankinti buzatermés, szépek ígérik a kukorica és az árpa is bőséges. Hasonlóan kedvező a helyzet egész Romániában és így bőven lesz nemcsak kenyérünk, hanem kiviteli feleslegünk is. Szébb ajándékot keresve sem kaphattunk volna, mint ezt a bőséges termést a kavargó világháborús időkben, amikor sok állam minden egyéb baja mellett még ellátási gondokkal is küzd. Gyenge lesz a termés Németországban, Franciaországban, Olaszországban pedig egyenesen silány. Sok országban viszont még gondolni sem lehetett a földdek rendszeres megművelésére, mert ott a háború tüze pusztít. Gondoljunk Spanyolországra, gondoljunk Japánra, Kinára, ahol még vizek özöne is árad és semmivé teszi az egyetlen szegényes főtáplálékot, a rizst. Gondoljunk a tengernyi bajra, vészre, amely most sokfelé lecsap és adjunk hátát a Mindenhatónak, örvendezzünk, hogy mindennemű politikai és elemi katasztrófától távol nyugodtan és közbékében élhetünk, dolgozhatunk. Mélyen szántott az eke, dus kalászbá fakadt az elvetett mag, rajta volt a forró nyári napsugár érelőmelege, nemcsak mennyiségben, hanem minőségben is elsőrendű a termés. És amit kapunk, az nemcsak a földműves gazdagsága, öröme, hanem egyben boldog java lesz az egész országnak is. A kiviteli felesleg megkönnyíti majd az államháztartás gondjait és a pénz, mely a gazdákhöz jut, ismét megkezdí üdvös forgását. Románia lakosságának nyolcvan százaléka földművelő és ha a föld megmunkálójának jól megy, akkor felülül, hevesebb ütemre kap minden más irányú tevékenység is. A falusi pénz beszivárog a városokba, a kereskedelmi és ipari empóriumokba, fokozott mértékben indul meg az egész termelés, telli boltok, jó vásárok viszont azt eredményezik közvetett hatásaikban, hogy jól megy a könyvnek, a művészetnek, színháznak, minden egyének is, ami már a magasabb kulturával, civilizációval kapcsolatos. A gondviselés tehát ebben az évben is ott virasztott felettünk. Hagyott bennünket az anyaföld szivére hajolva dolgozni nyugodtan, mikor a világ annyi más terén a nyugtalanság, a gyűlölködés, a szét-huzás, vagy maga a halál küldöttje, a romboló háború vetette meg a lábát. Mi nyugodtan dolgozhattunk, mint ahogy a latin költő álmolta, távol a messzi viaskodások zajától. Szép nap a Péter Pálunk. Buzát és bort ígér. Adja meg hozzá a harmadik kívánságot is, hogy boldogan élvezzük a bort, buzát és békességet. A megértő és közös munka békességét, amit nem kavarhat fel ezután semmiféle gonosz háború. (F.)

Mussolini mindent elkövet, hogy a semleges hajókat kiméeljék

Az olasz lapok nem biznak a spanyol köztársasági kormány tiszta szándékában — Román matróz halála egy angol hajón
Chamberlain el akarja kerülni a bonyodalmakat

A spanyol kérdés változatlanul áll a nemzetközi politika előterében. A barcelonai spanyol köztársasági kormány ugyan kijelentette már, hogy nincsen szándékában

olasz és német városok bombázása,

az olasz lapok még mindig hevesen támadják Negrin spanyol köztársasági kormányát. A Giornale d'Italia vezércikkében foglalkozik a barcelonai kormány visszavonulásával. Azt — mondja a cikk — hogy a barcelonai kormány nem gondolt a háborúnak a spanyol határokon túl való kiterjesztésére, komolyan nem hiszi el

senki. Való azonban az, hogy a barcelonai kormány azért tette ezt a mentegető kijelentést, mert

Anglia és Franciaország részéről azonnal éles ellenhatást tapasztalt.

Való az, hogy a spanyol köztársasági kormányt Anglia és Franciaország akadályozta meg abban, hogy Genová, Nápolyt és esetleg Rómát is bombázza. A lap megjegyzi, hogy bár Barcelona lemondott erről a tervéről, mindazonáltal az összes nehézségek

még nem multak el.

A semleges hajók bombázása mögött a köztársasági kormány áll

Egyes angol és mérsékelt francia lapok szerint nem biztos, hogy az utóbbi napokban az angol hajókat nem spanyol nemzeti repülőgépek bombázták. A spanyol nemzeti kormánynak ugyanis semmi érdeke, hogy semleges hajókat bombáztasson. A jobboldali francia lapok állítják, hogy a semleges hajók bombázása mögött a spanyol köztársasági kormány áll, amelynek érdeke, hogy ezzel nemzetközi bonyodalmat idézzen elő.

A Matin felszólítja a francia köztársasági kormányt, hogy

Franco szerint az angol hajók hadianyagot szállítottak Valenciába

A Daily Telegraph szerint Chamberlain angol miniszterelnök táviratot intézett Mussolinihez, akit arra kér, vesse latba Franco tábornoknál minden befolyását, hogy semleges hajóknak a bombázása véget érjen, mert angol emberélet és angol vagyon pusztulása

súlyos bonyodalmakhoz vezet.

Mussolini válaszában hangoztatta, kész mindent elkövetni, hogy Francót rábírja a semleges hajók kiméelésére. Franco tábornok a Times munkatársa előtt kijelentette, hogy a spanyol köztársasági kikötők bombázá-

semleges hajókat bombázták. A Daily Telegraph szerint Chamberlain angol miniszterelnök táviratot intézett Mussolinihez, akit arra kér, vesse latba Franco tábornoknál minden befolyását, hogy semleges hajóknak a bombázása véget érjen, mert angol emberélet és angol vagyon pusztulása

Moszkva keze van.

Olasz lapok megírják, hogy Mussolini tanácskozott Badoglio marsallal és a vezérkar tagjaival. Ez a tanácskozás a spanyol polgárháborúval állott összefüggésben. Olaszország üzembépes állapotba hozta partvédelmi ütegeit és egész légi flottája készenlétben áll.

Franco szerint az angol hajók hadianyagot szállítottak Valenciába

sát könnyen ki lehet kapcsolni. Szükséges azonban, hogy az összes hajókat valamely meghatározott kikötőben megvizsgálják, nem szállítanak-e hadianyagot. Visszaütasította azt a feltevést, hogy a spanyol nemzeti repülők előszeretettel és

előre feltett szándékkal

bombázzák az angol hajókat. A nemzeti repülőknek a köztársaságiak légvédelmi ütegei miatt állandóan három-négyezer méternyi magasságban kell repülniük és pedig nagy gyorsasággal. Ilyen körülmények között lehetetlen megfigyelniük, hogy a tengeren járó hajók milyen lobogó alatt

haladnak.

Az olasz lapok tiltakoznak az ellen, hogy a spanyol köztársaságiak bombázni akarják Maiorca szigetét. Az angol lapok viszont ebben azt látják, hogy az olasz sajtó Maiorca szigetét olasz birtoknak tekinti és tiltakozik ez ellen.

Ezt az aggodalmat növelte a berlini sajtónak az az állítása, hogy Maiorca bombázása egyenlő volna Olaszország kihatásával.

A burgosi spanyol nemzeti kormány jegyzékét intézett az angol kormányhoz, amelyben közli, hogy a legutóbbi időben bombázott tizenkét angol teherszállító hajó mind hadianyagot szállított a köztársasági kormány számára.

Angol lapok jelentése szerint Hodgson burgosi angol ügyvivő, akit jelentéstételre Londonba hívtak,

egyelőre nem tér vissza állomáshelyére.

Valenciai jelentés részletesen számol be az Arlan angol hajó bombázásáról és Margarit román nemzeti spanyol matróz haláláról. Eszerint a hajó már elvégezte a kirakodási munkálatokat és Margarit engedélyt kapott, hogy partira szállhasson és az egyik szállodában vehessen ki lakást. A matróz azonban nem élt az engedéllyel

és a fedélzeten maradt.

Nemsokára jelezték az ellenséges repülőgépek érkezését, mire Margarit többi matróztársával a hajón berendezett fedezékbe akart sietni. Közben azonban megkezdődött a bombázás és az egyik bomba Margaritot találta, aki

rögtön meghalt.

Madrid polgármestere repülőgépben Barcelonába érkezett, hogy a kormány elé tárja a spanyol főváros kétségbeesett helyzetét

A város valóságával éhezik, mert amióta a nemzetiek elfoglalták a Földközi tenger partvidékét, Madrid teljesen el van vágva Katalóniától és onnan nem kap élelmiszert.



LOTERIA DE STAT

Miénk a világ egy sorsjeggyel:

GHEORGHE STĂNOIU

Centrala: București - Str. Lipșceni 83-85 Provincie, mandat, cec poștal sau ramburs.

Sidorovici őrnagy Rómában résztvett a munka és öröm ünnepi kongresszusán

Rómában tegnap nyitották meg a munka és az öröm kongresszusát. Sidorovici Teofil őrnagy, a román Országőr-szervezet főparancsnoka, mint



SIDOROVICI őrNAGY,

az Országőr-szervezet parancsnoka

a gyermekek és ifjak bizottságának elnöke, vett részt ezen a kongresszu-

son. Sidorovici őrnagy megbeszélést folytatott

Staraceval, a fasiszta párt főtitkárával, aki a kongresszus elnöke, azonkívül Ley Róberttel, a német küldöttség vezetőjével. Utána Sidorovici főparancsnok összehívta a román küldöttséget, amelynek tagjai Joanițescu D. R., Badulescu ezredes, Stavri Cunesu, Penescu Kertsch.

Az országőrök román propaganda-csoportja, amelyet a keresztény ifjak férfikara és egy nemzeti táncos csoport alkot, tegnap szintén megérkezett Rómába Zahirnic tanár vezetésével.

A nemzeti viseletbe öltözött ötven román ifju

meglátogatta a történelmi jelentőségű emlékműveket, azután a munka kiállítását, este pedig a kiállítás dísztermében műsoros estét adtak, amelyen román zene és román énekek hangzottak el.

A japán őrszem arcul ütötte az egyik amerikai tiszt feleségét Komoly bonyodalom Hainan szigete miatt

Az angol és francia körök nagy figyelmet szentelnek a japán hadmozdulatoknak, amióta arról van szó, hogy a japánok elfoglalják Hainan szigetét. Franciaország az 1848. évi szerződés alapján megszerezte a jogot, hogy elfoglalhassa Hainan szigetet minden más hatalom kizárásával. Japán 1907-ben kötelezte magát arra, hogy Franciaország általános érdekeit tiszteletben tartja. Az Action Française című lap szerint, ha Franciaország most túrná Hainan sziget elfoglalását, ez azt jelentené, hogy nem ismeri el a Kínával 1898-ban kötött egyezményt, azonkívül az 1907-ből származó

francia-japán egyezmény nem egyéb mint értéktelen papírdarab.

A japán Domei-ügynökség jelentése szerint a kínaiak Nankingtól északkeletre, száz kilométernyire átvágták a Nagy Csatorna föltéseit, aminek következtében a csatorna vize jelentős területet elöntött.

Az amerikai kormány tegnap tiltakozott a japán külügyminiszteriumban, mert Csingtaonál, egy japán őrszem

arcul ütötte az egyik amerikai tiszt feleségét, aki amerikai hajóról szállt le és

egyetlen bűne az volt, hogy nem válszolt a katonai japán kérdésére.

Hongkongban a kolerajárvány tovább szedi áldozatait. Az elmúlt héten hatszáz halálesetet jelentettek be. Azt hiszik, hogy a betegséget menekültek hurcolták Hongkongba.

A Havas távirati ügynökség jelentése szerint Kína németországi nagykövete egy hónap múlva végleg elhagyja Berlint.

Ez szorosan összefügg a kínai német nagykövet visszahívásával.

Hankei jelentések szerint a kínai kormány nem egyezik bele abba, hogy a német katonai misszió elhagyja Kína területét, amíg a japán-kínai háborút nem fejezik be. Ezzel szemben a német kormány állítolag a diplomáciai kapcsolatok megszakításával fenyegette meg a kínai kormányt, ha

nem egyezik bele a katonai szakértők elutasításába.

Sanghából érkezett jelentések szerint Anglia azon fáradozik, hogy Kína és Japán között

békét közvetítsen.

Sir Archibald Kerr, a kínai angol nagykövet Hankeuba érkezett, hogy ebben a kérdésben tárgyaljon. Japán egyelőre Csang-Kai-Csek elejtéséhez ragaszkodik, de nem huzódik a tárgyalások megindításától.

gyalások megindításától.

A Matin jelentése szerint Csang Kai-Csek megbizottja, a kínai külügyminiszterium egyik magasrangú tisztviselője, Moszkvába utazott, ah Csang-Kai-Csek és Blücher, a szovjet keletázsiai haderejének vezére között találkozás előkészítéséről tárgyalt.

Erre a találkozásra július végén vagy augusztus elején kerülne sor.

A női tisztesség vámszedői

A „völegény” találkahelyre csalta menyasszonyát és egy szülésznő segítségével cendszerűen zsarolta

A cernautii ügyészségen az egyik ottani vállalat fiatal tisztviselője érdekes feljelentést tett. A leány elmondja, hogy két hónappal azelőtt megismerkedett egy Corbu Andrei nevű fiatalemberrel, aki vasuti tisztviselőnek mondta magát. A tisztviselő hevesen udvarolni kezdett és egy szép napon megkérte a leány kezét. A férfi bemutatta édesanyját is és meghívta a leányt lakására. A leány a meghívást elfogadta, de amikor a megadott címen megjelent, nyomban észrevette, hogy

kéteshírű találkahelyre jutott.

El akart nyomban távozni, de völegénye és a tulajdonos ebben megakadályozták. Ekkor váratlanul megjelent egy szülésznő a lakásban, aki

az egészségügyi felügyelőség megbízottjának mondotta magát, igazolta a tisztviselőt és addig kellemetlenkedett, amíg kétszáz leit nem kapott. Néhány nappal később a szülésznő felkereste a tisztviselőt és közölte vele, hogy hajlandó volna számára gazdag ifjak ismeretségét közvetíteni, rendes havi díjazás ellenében. Amikor a tisztviselő ezt visszautasította, fenyegetőzni kezdett és ettől a naptól kezdve rendszeresen zsarolta a leányt.

A tisztviselő végül is az ügyészséghez fordult, feljelentésében azt is elmondotta, hogy más fiatal lányok is ismer, akik szintén ennek a Corbu nevű fiatalembernek és a szülésznőnek áldozatai lettek. Az ügyészség elrendelte az ügyben a nyomozást.

Elvi jelentőségű döntés

Az illetőségi jogot nem lehet elveszíteni azáltal, ha valaki más városba költözik

A ciumi tábla egy illetőségi ügyben elvi jelentőségű döntést hozott. Martenstein Eliás satumarei kereskedő az állampolgárság felülvizsgálásának lejárt előtt kérvényt nyújtott be a satumaremegeyi Petea község elöljáróságához, amelyben azt kérte, hogy adják ki illetőségi bizonyítványát,

mivel 1912-ben a község lakója volt és a községi terhek viseléséhez hozzájárult. A község elöljárósága a kérvényt azzal utasította vissza, hogy a kérvényező 1912 után elköltözött a községből és saját bevallása szerint is

Satumaren lakik, tehát Petae községben nem rendelkezhetik illetőséggel.

A községi elöljáróság döntése ellen a kereskedő a ciumi táblához fellebbezett, amely utasította Petae község elöljáróságát, hogy a kért illetőségi bizonyítványt tizenöt nap alatt adja ki. A tábla a döntés indoklásában kimondotta, hogy az illetőségi jog nincsen helyhez kötve, tehát

a tartózkodási hely megváltoztatása nem érintheti az illetőség kérdését.

Az illetőséget csak azáltal lehet elveszíteni, ha valaki más városban új illetőséget szerzett és mivel ez a konkrét esetben nem állott fenn, ennél fogva Martenstein joggal kérte az illetőségi bizonyítvány kiadását.

Tatarescu visszaérkezett külföldi utjáról. Tatarescu Gheorghe volt miniszterelnök, királyi tanácsos külföldi utjáról visszatért az országba. Tatarescu néhány napot a gorjmegeyi Poianan fog eltölteni és azután Bucurestibe utazik.

Nyári szövetek

freszko, tropikái, burette, vászon stb. az előrehaladt szezonnal példátlan olcsó áron kaphatók

Rabong & Schneider r.-t.

Timisoara I., Piața Bratianu, sarokhelyiség a püspöki palotában

Lelkészek elítélik a volt vasgárda terrorisztikus módszereit és tevékenységét

A Rador távirati ügynökség jelentése szerint több lelkész, aki a feloszlatott vasgárda szervezetének tagja volt, a belügyminisztériumba levelet írt, amelyben elítélik a volt legió terrorisztikus módszereit és tevékenységét, azonkívül tántorítatlan hűségükről tesznek tanúizonyosságot a Trón, az ország és a kormány irányában. Ezek a papok

az ellenségeskedés és a terrorizmus véres utjáról, — amelyen jóhiszeműen haladtak — visszatértek igazi hivatásukhoz és ez nem más, mint a haza iránti szeretet, amelynek életüket és bölcsességüket szentelték. Ez a gesztus mutatja azt a szakadékokat, amely a volt vasgárda bünső eszelekedeteit a keresztény szeretet lelkj parancsaitól elválasztja.

Az írásbeli érettségi városunkban ma ér véget és az eredményt holnap hirdetik ki

A Carmen Sylva leányliceumban működő érettségi bizottság előtt tegnap délután véget ért az írásbeli vizsgák. Ennél a bizottságnál 96 jelölt jelentkezett az érettségi vizsgára, ezek közül egy nem jelent meg és így kilencvenöt jelölt vesz részt a vizsgákon.

A piarista liceum 33 növendéke, a Notre Dame liceum 12 növendéke, a Carmen Sylva leányliceum 33 növendéke és a Banatia 28 növendéke jelentkezett az érettségi vizsgára. Tegnap délután a matematikából és latin nyelvből tettek írásbeli vizsgát. Az eredményt valószínűleg ma este, vagy holnap délelőtt hirdetik ki és utána megkezdődik a szóbeli vizsga.

A Loga liceumban működő bizottság csak ma délelőtt fejezi be az írásbeli érettségi vizsgákat. Ennél a bizottságnál 115 jelölt jelentkezett az érettségi vizsgára, de közülük nyolc visszalépett.

Itt az állami német liceum 32 növendéke, az aravitai liceum 9 növendéke, a caransebesi liceum 15 növendéke, a Loga liceum 47 növendéke és öt másik jelölt vesz részt az érettségi vizsgákon. Tegnap délelőtt a román nyelvből, délután pedig a francia nyelvből tettek írásbeli vizsgát, míg ma délelőtt a latin nyelvből és matematikából tesznek írásbeli vizsgát, amelynek eredményét holnap hirdetik ki.

Aranyér ellen Goedecke féle Anusol!

Tűzvész okozott egy négyéves fiú Az eldobott gyufaszál felgyújtotta a fél falat

A clujmegyei Morloc községben hatalmas tűzvész pusztított. Hétfőn délután a Huedintől négy kilométernyire fekvő Morloc községben az egyik szénakazal mellett egy négy éves kisfiú, Hariton Gh. parasztagyazda gyermeke játszadozott. A kisfiú kezében egy dohoz gyufa volt és egymásután gyújtotta meg a szálakat, amelyeket eldobált.

Egy eldobott gyufa lángra lobbantotta a hatalmas szénakazlat,

amely pillanatok alatt nagy lángokban égett. Mire a falusiak felocsudtak, a tűz már átterjedt a gazdaságokra is. Ertesítették a cluji és a huedini tűzoltókat is, akik azonnal az

éző falu segítségére siettek. Mire a cluji tűzoltók és Manole Enescu prefektus megérkeztek, a falunak tizennyolc háza lángokban állott.

A tüzet csak másnap tudták eloltani. Közel száz család hajlék és állatás nélkül maradt, a kár körülbelül nyolc millió lei. Manole Enescu ezredes, prefektus a belügyminisztériumhoz fordult a tűzkárosultak megsegítése céljából.

A négy éves gyermek, amikor a szalmakazal égni kezdett, földhegyökerezt lábakkal figyelte a tüzet és bizonyára tűzhalált halt volna, ha egy tizenhat éves országór életét kockáztatva, ki nem menti a lángok közül.

Megkerült a holtanak hitt fiú Egy Romániában nevelkedett olasz fiatalember háborus kalandjai

Raveglia Vittorio constantai olasz ifju nem mindennapi kalandok után érkezett vissza szülei házába, ahol megjelenése annál nagyobb meglepetést és örömet váltott ki, mert már előzőleg holt hírért költöztek. Raveglia Vittorio husz évvel azelőtt született Brailában. Edesatyja, aki tisztviselő volt, később Constantaba költözött és az ifju ott nevelkedett. Amikor az olaszok megindították az abessziniai hadjáratot, az ifju Vittorio Olaszor-

szágba sietett, hogy hazájának segítségére lehessen. Ott egy repülőiskolába iratkozott be és mint pilóta került ki Abessziniába,

ahol végigharcolta a hadjáratot. Az abessziniai háború befejezése után Raveglia Vittorio visszatért Constantaba, ahol az olasz kolónia nagy ünnepléssel fogadta. Raveglia Vittoriának, miután már belekóstolt a harc zajba, nem volt inyére a nyu-

godt és békés constantai élet és ezért február végén elutazott Párisba, ahol szintén pilóta akart lenni. Azóta szülei semmit sem hallottak róla, mignem egy szép napon egyik párisi barátja levelet írt a Raveglia-családnak, amelyben bejelentette, hogy Vittorio mint pilóta

a spanyol köztársasági kormány csapataihoz csatlakozott

és Lerida város bombázása alkalmával hősi halált halt.

A Raveglia-család gyászbaborult, siratta az ifju Vittoriót, aki azonban a napokban megjelent a szülői házbán. Semmit sem akar elárulni arról, hogy négy hónap alatt külföldön mivel foglalkozott. Az olasz kolónia ezuttal nem ünnepelte Vittoriót, sőt nagyon is ferde szemmel néznek rá,



A HABZÓ FOGPÉP

mert bizony hitelt adtak azoknak a híreknek, hogy Vittorio a köztársasági csapatok soraiban harcolt olasz vérei ellen...

A pápa táviratban üdvözölte Lakatos Ottó dr. aradi plébánost aranymiséje alkalmából

Lakatos Ottó dr. a minoritarend romániai volt tartományfőnöke, az aradi római katolikus egyházközség plébánosa, most tartotta aranymiséjét. Papságának ötvenedik évfordulóján az ősz szerzetest nemcsak aradi hívei, hanem

messziről összesereglett

rendtársai, paptestvérei, tisztelői és a más felekezetek is ünnepelték. Reggel hét órakor Wild Endre dr. házfőnök mondta az első misét, amely alatt megkezdődött ötezer hívőnek áldozása. Délelőtt tíz órakor a zsufolásig megtelt templomban mondta el Lakatos Ottó dr. aranymiséjét nagy papi segédlettel. Szőke Béla prépost mondta az ünnepi beszédet, amelyben a jubiláns papi elhivatottságáról szólt. Mise után a katolikus kultur-

házban ment végbe az üdvözlések végtelen sora. Ennek bevezetését képezte Pazistny Bonaventura rendfőnök beszéde, aki felolvasta Pius pápa üdvözlő táviratát. Pacha Ágoston megyés püspök nevében Lengyel István rovinei plébános köszöntötte a jubilánst. A számos küldöttség között megjelent a Katolikus Népszövetség

titkársági központjának képviselője

Rech K. Géza apátplébános országos alelnök és Fodor József főtitkár. Az üdvözlő beszédet Rech K. Géza apátplébános mondta. Az ország minden részéből és a külföldről is rengeteg távirat és levél érkezett Lakatos Ottó címére, akit hívei, az iskolák és az egyesületek ajándékokkal halmoztak el.

Egykori magyar sportbajnokot boldoggá jognak avatni

Budapesti lapok jelentése szerint Rómában mozgalom indult meg, hogy Kaszap István volt magyar sportbajnokot boldoggá avassák. Kaszap István a középiskolát Székesfehérvárott végezte és ezen idő alatt a középiskolai sport ismert bajnoka lett. Számos arany és ezüst kitüntetést szer-

zett a sport terén elért teljesítményeiért. A középiskola elvégzése után a cisztercita rendbe lépett és tizennyolc éves korában mint novicius halt meg. Sirjánál számos súlyos beteg gyógyult a sirkereszt pusztá érintése által. Ezeket a gyógyításokat orvosok bizonyítják.

Felgyújtotta nevelőanyját A szerencsétlen átaozat iszonyu kínok között meghalt

Borzalmas büntény kivizsgálására indított nyomozást a cernautij rendőrség. Néhány nappal azelőtt tűz ütött ki Weisselberger Jetti hatvankét éves asszony lakásán. Amikor a tűzoltók behatoltak a lakásba, Weisselberger Jetti

éző ruhában, eszméletlenül felüdü a padlón.

Kórházba szállították, ahol néhány órai kintlódás után meghalt. Arról szó sem lehetett, hogy előzetesen még kihallgassák.

A nyomozás első szakaszában arra gondoltak, hogy az idős asszony öngyilkossági szándékból magára gyuj-

totta a lakást. Később azonban névtelen levél érkezett az ügyészségre, amely borzalmas büntényről rántotta le a leplet. A feljelentés szerint a büntényt az asszony nevelt lánya Weisselberger-Begrér Tina követte el, aki

nevelő anyját tüzelő olajjal leöntötte és meggyújtotta.

Weisselberger-Berger Tina nyomtalanul eltűnt Cernautiból és ez is amellet bizonyít, hogy nevelő anyja tragikus halálában nem ártatlan. Az ügyészség elrendelte az eltemetett holttest exhumálását és felboncolását.

A csendőrség és rendőrség egységes vezetése alatt városunkban

rendőrség és csendőrség egységes vezetés alá való helyezése városunkban meg történt. Az erre vonatkozó tény értelmében Proporgescu ezredes, megyei prefektus és Georbanu Dimitru ezredes, a kerületi rendőrfelügyelőség parancsnoka megtekintették Jonescu Ilie őrnaggyal, a rendőrlégió parancsnokával, a rendőrsztrán, ahol Jonescu Ilie őrnagy átvette a parancsnokságot. Proporgescu ezredes, megyei prefektus kiadta az új törvény jelentőségét,

amely a közbiztonság érdekében az irányítást és végrehajtást egységessé teszi.

Gritta Ovidiu rendőrprefektus hűségének ad kifejezést a rendőrség új vezetősége irányában és biztosítja a prefektust, hogy úgy ő, mint alárendeltjei, teljes egészében teljesítik kötelességüket Őfelsége Carol király és az ország irányában. Jonescu őrnagy a kormány képviselőjének ugyanerről nyújtott biztosítékot.

Gyarmatokat követel Lengyelország is és ennek érdekében nagyarányú propagandát folytat

orsóban és Lengyelország minden városában tengerésznapot rendeztek, melyen mindenütt hangoztatták a lengyel állam gyarmati követeléseit.

gyarmati ligát alapítottak, amelynek célja a gyarmati követelések államhangoztatása és népszerűsítése,

ezenkívül gyűjtés kezdeményezése a lengyel flotta részére. A lengyel kormány különben nemrég Angliával flottaegyezményt kötött

melynek értelmében a két kormány kötelezi magát arra, hogy flottaprogramjukat mindenkor közli a másik féllel.

A nemzetkisebbségi törvény még júliusban a prágai parlament elé kerül

A párisi Temps című lap szerint a csehszlovák kormány még júliusban a prágai parlament elé terjeszti a nemzetkisebbségi törvényt. Ha nem jön közbe új akadály, úgy azt augusztusban már meg is szavazzák és ezzel a nyolc probléma Csehszlovákiában megoldást nyer.

A prágai cseh lapok különben már nem olyan merevek a nemzetkisebbségi kérdésben, mint eddig voltak.

Most már hangoztatják, hogy bizonyos belátó engedékenységre van szükség. A szudetanémetek — írják a lapok — az állami szolgálatban számarányuknak megfelelő képviselőket kívánnak és ezenkívül önkormányzatot is, ami majd bizonyos belső változásokkal jár.

Fantasztikus leányszöktetési mese két fiatal leány előadásában

A budapesti rendőrség fantasztikus leányszöktetési ügyben nyomoz. B. Klári és T. Mária tizenhat esztendőslányok, akik jóbarátnők voltak, mult süttörtökön együtt mentek a Margitszigetre. Azonban nem tértek haza, de szombaton mindkét lány szülői azonos szövegű levelet kaptak. Azt írták a lányok, ne aggódjanak értük, mert

neve Antal. A két fiatalember egyik budai kocsmába vitte őket vacsorázni, majd éjszaka egy vidéki fényesen berendezett kastélyba vitték őket, ahol

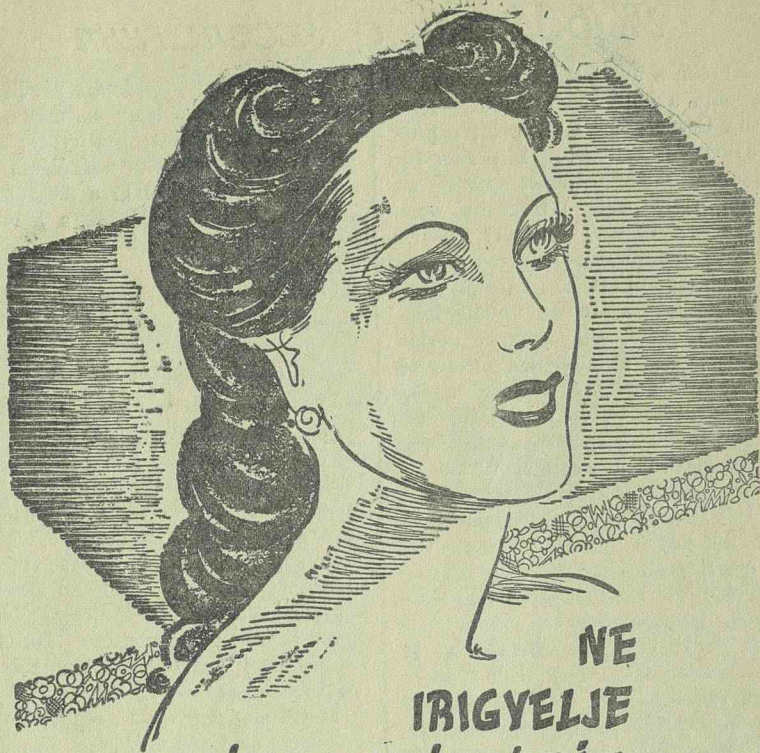
mindkettőjüket szigorúan őrizték.

Hétfőn kijelentették Máriának, hogy hazaengedik és vasuti jegyet is adtak neki. A gróf halálosan beleszeretett Kláriba és kijelentette, hogy magánál tartja. T. Mária szülei lányuk elbeszélését közölték a rendőrséggel, mely megindította a nyomozást. Azt hiszik ugyan, hogy a két fiatal leány könnyelmű kalandba keveredett és ettől való következményektől félve találták ki a fantasztikus mesét. Biztosra veszik, hogy hamarosan újabb mesével előkerül a másik leány is.

jó helyen vannak.

Hétfőn T. Mária szülei újabb irást kaptak lányuktól. Ez a levél Nyiregyháza felől érkezett és abban azt írta, hogy hazautazik. Kedden meg is érkezett és regényes mesét adott elő. Elmondotta, hogy barátnőjével együtt a Margitszigeten megismerkedtek két fiatalemberrel. Ezek egyike herceg, a másik gróf. Ez utóbbinak a kereszt-

— A tanítóképző egykori növendékeinek találkozója. A timisoarai állami tanítóképző intézetnek negyven és negyvenegy esztendő előtt végzett növendékei közül huszonketten jöttek össze, hogy az évfordulót megünnepeljék. Kegyelettel emlékeztek meg elhunyt tanáraikról, akiknek a különböző temetőben levő sírjaikra koszorút helyeztek. A volt iskolatársak közös ebédet vettek részt.



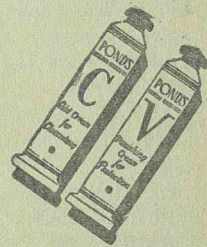
NE IRIGYELJE MÁSOK SZÉPSÉGÉT...

A lkalmasza Ön is a Pond's metódust és elragadó arcbőre lesz.

Tényleg igaz. Vannak nők, akik nem látszik meg koruk és mindenütt a férfiak csodálatának a tárgyai. Meg lehet győződve arról, hogy sikerüket az arcbőr gondozására fordított állandó erőfeszítésnek köszönhetik.

A Pond's módszer pontosan le van írva egy kis füzetben, amely minden Pond's krém csomagolásban található.

A Pond's puder, amelyet a Pond's „V” krém (napalpra) használata után alkalmaz, finom puder, amelyet minden kívánt színárnyalatban vásárolhat. Pond's Skin Freshener a zsírosság minden nyomát eltávolítja. Ez a folyadék összehúzó hatású, anélkül, hogy a bőrt izgatná és az epidermisz hatásos erősítő szere, amely összehúzza a pórusokat és a bőrt finomná és ruganyossá teszi.



POND'S módszer

— Halálra gázolta a vonat. Imre Ilona harminchét éves buzai asszony a hét éves leányával a vasuti sineken haladt át, amikor az arra robogó motorvonat elütötte és a kerekék halálra gázolták. A leányt még sikerült elugrania a vonat elől és szemtanúja volt anyja halálának.

— Halálos szerelmi dráma a fürdőszobában. Capionschi Ilarie harmincegy éves cernauti tanár hosszabb idő óta udvarolt Bacinachi Elena huszonegy éves leánynak. Tegnap a leány megjelent a tanár lakásán és a szerelmesek egy üveg bor elfogyasztása után bezárkóztak a fürdőszobába. Ott a tanár először agyonlőtte a leányt, azután revolverével főbelőtte magát. A szerelmi drámát a tanár sógora fedezte fel, aki értesítette a hatóságokat, amelyek megindították a nyomozást a halálos végű szerelmi dráma körülményeinek tisztázására.

— Titkos szabadkőműves páholyok feloszlatása. Budapesti jelentés szerint a magyar belügyminiszter az Ingyentel, Szünidei Gyermektelep, Ingyenkenyér és Országos Gyermekvédegyesület nevű egyesületeket feloszlatta. Bebizonyosodott ugyanis, hogy ezek vezetői mind a feloszlattott szabadkőműves páholyok tagjai voltak és még most is összeköttetést tartottak fenn külföldi szabadkőművesekkel.

A FALVAK SZINVONALÁNAK EMELÉSE. Az illetékes tényezők rendszeresen dolgoznak a falvak színvonalának emelésén. Egyik célravezető eszköz gyanánt minden diákot köteleznek majd arra, hogy mielőtt oklevelét megkapja, bizonyos időt töltsön a falum és saját szakmájának keretén belül hozzájáruljon egy-egy falu fejlesztéséhez. Altalánosítani fogják a földműves iskolák intézményét, amelyek eddig kielégítő eredményeket mutattak fel. Az egészségügyi minisztérium szintén segítő kezet nyújt a falumunkához és az egyes falvakba orvostanhallgatókat küldenek. Már az idei nyáron jelentős diákesapatok indulnak a falvakba.

— Utasszállító repülőgép balesete. Berlin közelében egy polgári repülőgép lezuhant és elpusztult. Három utasa szörnyen halt.

Használjon csakis



a legmegbizhatóbb módszer

Miből lesz a szcenárium

Hatalmas autóbuszok gördülnek be naponta a hollywoodi stúdiók féltékeny Cerberuszok által őrzött kapuin. Vajjon mit rejtegetnek? A film legújabb technikai újításait szolgáló gépeket, vagy pedig a filmekhez szükséges ezer és ezer kelléket? Egyiket sem. A hatalmas autóbuszok a világ minden tájáról érkező kéziratok tömegét szállítják a stúdiók irodáinak.

Elképzelhető, hogy milyen óriási munka volna a hihetetlen mennyiségű kézirat, regény és novella egyszerű elolvasása is, de mennyivel nagyobb probléma azoknak alapos megírása. Csak nagy gyakorlattal és széles látókörrrel bíró szakemberek tudják eldönteni, hogy valamely téma alkalmas-e minden szempontból a megfilmesítésre.

Tekintettel arra, hogy ilyen szakember nagyon kevés van, képtelenség volt annyi kéziratot elolvasatni velük, amennyiből a megfelelő mennyiségű felhasználásra alkalmas anyagot kiválaszthatták. Ugyanis nem egyszer hónapokig olvasták megszakítás nélkül a beküldött anyagot ezek a bírálásra alkalmas szakemberek, míg egy megfelelő témát találtak. Ez végül arra vezetett, hogy dacára a nagymennyiségű kéziratnak a gyárak témahiány miatt megakadtak és a gyártás folytonosságának biztosítása érdekében kénytelenek voltak olyan témákat is megfilmesíteni, amelyekről előtte tudták, hogy nem fogják megütni a mértéket.

Szuszter maradjon

a kaptaiánál

Milotinovic, fővárosi órásmester gondolt merészet és nagyot, otthagya szakmáját és felcsapott — orvosnak. Gyógymódja nem volt éppen változatos, de az üzlet mégis felvirágozott, hiszen mindig akadnak hiszékeny emberek. A kurzusló órát végül is feljelentették és az ilfovi törvényszék három havi fogságra ítélte. Erre azután aligha talál orvoslást a csodadoktor.

— **Lezuhant egy francia katonai repülőgép — öt halott.** Rheims közelében egy francia katonai repülőgép lezuhant. A személyzet öt tagja szörnyethalt.

— **Az újságírók gardenpartija.** Mint minden esztendőben, az idén nyáron is, megrendezik a kisebbségi újságírók immár hagyományossá vált gardenpartijukat. Az idei gardenpartit az újságírószervezet a IV. kerületben levő Ariane nyári mulatóban rendezi és bizonyos, hogy a türeményes szép kerthelyiség, melyet az újságírói rendezőgárda lampionokkal, fényeffektusokkal különösen széppé fog varázsolni, hatalmas siker színhelye lesz. A gardenpartin virágtombola, elsőrangú bannümsör, bécsi dalok szórakoztatják a közönséget és a hangulatos jazz-zenekaron kívül még külön zenekar áll a tánc kedvelők rendelkezésére. A gardenpartit pontos időpontja, július 16-án, szombaton este lesz, fél tíz órakor kezdődik és az idén is a kora reggeli órákig tart.

— **Idősebb embereknek, kiknek székletlété rendellenes és fájdalmas,** sokszor már napi 3-4 evőkanál természetes „Ferenc József” keserűvíz is meghozza a megfelelő belkiürülést és a kielégítő anyagservert s így jelentős megkönnyebbülést idéz elő. Kérlezzék meg orvosát.

* **Légy jó mindhalálig.** Az Athenaeum 938. júliusi könyvnapra szép kiállításban, fehér papíron 282 oldalon fűzve érdekes címlappal, könyvnapki kedvezményes áron, 59 lejtér hozta k. Móríc Zsigmond: Légy jó mindhalálig című könyvet amely kapható minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj.

A szcenárium problémáit végül is úgy oldották meg, hogy ma már csak a világsiker aratott regényeket adják ki szakértőknek elbírálásra és azok közül válasszák ki a megfelelőket. Ennek a megoldásnak a helyességét már több nagy filmsiker erősítette meg, így, Az édes anyaföld filmváltozata és Kipling Bátor kapitányok című regényének Tengeri Titánok című megfilmesítése, hogy csak a legnagyobbakat említsük.

Jelenleg is sok nagyszerű irodalmi mű megfilmesítésén dolgoznak a hollywoodi stúdiók. Filmre kerül a Réztábla a kapu alatt a főszerepben Robert Donattal, Kipling Kim című nagyszerű regénye, melynek két címszereplője Freddie Bartholomew és Robert Taylor lesz, Stefan Zweig Marie Antoinette című életrajza Norma Shearerrel, Remarque Három bajtárs című regénye, Eriek Kästner Három ember a Hóban című műve és sok más nagyszerű regény, melyek még nem jelentek meg magyarul, de már meghódították az egész angol nyelvterületet.

Ha ezekhez még hozzávesszük a nagyszerű operetteket, nem csodálkozhatunk azon, hogy olyan itkán érvényesülnek a titkos szcenáriumírók. De ez nem riasztja vissza őket a próbálkozástól és a kéziratokat szállító hatalmas autóbusz ma is éppen olyan gyakran fordul be a stúdiók kapuján, mint ezelőtt.

— **Amerikában újabb emberrablás történt.** Mac Cormik, csikagói kiadónak, John Nedie Mac Cormik nevű húsznégy éves fia, aki nemrég több millió dolláros vagyont örökölt, június 22-én eltűnt. Senki nem tudja, hogy a fiatalember hova lett és a rendőrség azt hiszi, hogy emberrablók kezébe került, akik magas váltásdíjat követelnek majd érte. Annak ellenére, hogy Amerikában az emberrablást halállal büntetik, a gangsternek mégsem riadnak vissza ettől a bűncselekménytől.

— **A tüzvész elpusztította egy németországi erdőkiutermelési üzemet.** Freienwaldeban egy hatalmas tüzvész elpusztította az ottani erdőkiutermelési üzemet. Az ottlasi munka folyamán két tűzoltó életét veszítette.

— **Július 3-án ünnepli fenállásának ötven éves jubileumát az oradeai társulati kereskedelmi iskola.** Az oradeai Kereskedelmi Csarnok által fenntartott kereskedelmi iskola (volt társulati kereskedelmi iskola) július 3-án ünnepli fenállásának ötven éves jubileumát. A jubileumot díszközgyűlés vezeti be és az ünnepély után bankett keretében tartják meg az iskola végzett növendékeinek vendéglátó találkozóját. Az oradeai kereskedelmi iskolát végzett volt növendékek egyesülete lapunk útján hívja meg a jubileumi ünnepségre az iskola összes volt diákjait. A jubileumon és az ezt követő banketten résztvenni óhajtok június 30-ig jelentéské be részvételüket az alábbi címre: Hala de Comert Oradea, Piața Mihai Viteazul 6. szám.

Sportvonat Budapestre

1938 július 7-től 12-ig. — **Utlevél nélkül, csak személyazonossági igazolvánnyal. — Résztvételi díj Lei 1440.—**

Utolsó jelentkezés: július 2-án a

„WAGONS-LITS//COOK” & „EUROPA”

menetjegyirodákban



LIL DAGOVER

legújabb szerepében, a „Dreiklang” című UFA-filmben. Lil Dagover egyike a film legnépszerűbb és legbájosabb jelenségeinek kinézletében már sokszor győnyörködött a filmsoarai mozilátogató közönség.

— **Az új óriási repülőgép -kényszerle szállást végzett.** Az FW 200 Kondor új óriási repülőgép, amelynek próbautjáról irtunk, tizenegy óra alatt megérkezett Kairóba és a háromezer kilométeres utat simán tette meg. Azonnal visszafordult, de Szalonikiben leszállt, mert a dróttalan táviró működése körül zavarok támadtak. A hiba kijavítása után a repülőgép folytatta útját és szerencsésen visszaérkezett Berlinbe.

— **Leesett a hársfáról.** Mageti Ioan tizenhárom éves II. kerületi Telegrafului-utcaiban lakó diák tegnap délután az Sofia Imbroane fasorban felmászott egy hársfára, hogy teának való hársfavirágot szedjen. Közben azonban elvesztette egyensúlyát és lezuhant. Belső sérülésekkel a mentők a gyermekórházba vitték.

— **36 alagút és 181 híd az új jülvölgyi vasútvonalon.** Macovej mérnök, az államvasutak vezérigazgatója megtekintette a Gumbesti-Livezeni vasútvonal építését a Jiul-völgyében. Stratégiai és gazdasági szempontokból nagyon fontos ez a vasútvonal, amely Ardeal szenttermelő vidékét Olteniával összeköti. Bár a vasútvonal hossza csak harminc kilométeres, építése mégis eddig nem tapasztalt hatalmas munkát igényel, mert nem kevesebb, mint harminchat alagutat, valamint száznyolcvanegy hidat kell építeni, hogy a természet akadályait legyőzhessék. Macovej vezérigazgató meg volt elégedve a szemlelet eredményével.

— **Fejést ugrott az alacsony vizű Tarnóci Béla tizennyolc éves pékségéd tegnap délután a Gyapjuji telepe előtt a Begában fürdött.** A fiatalember fejést ugrott a vízbe, azonban olyan alacsony volt, hogy fejét egy kőbe ütötte és súlyosabb sérülést szenvedett. A mentők kórházba szállították.

— **Attila-muzeum Szentesen.** Budapesti jelentés szerint mozgalom indult meg, amelynek célja, hogy Szentesen Attila-muzeumot létesítsenek. Ebben a helyezésnek mindazokat a különböző múzeumgyarországi múzeumokban levő leleteket, amelyek a hun korra vonatkoznak. Ugyancsak Attila szobrát is fel akarják állítani Szentesen.

Nyáraló Magaslati üdülő

Brebul-nou

918 m. magasságban

Maria Haas

Brebul-nou

p. u. Iimis-Slatina

Severin

ETILEN

Mechanikus vegytisztító Intézet, valamint ruha- és bőrkabát festőde

Timisoara III., Bulev. Carol 31

— Ma nyílik meg a városok nemzetközi szövetségének kongresszusa Bucarestben. A fővárosban ma nyílik meg a városok nemzetközi szövetségének, valamint a közgazdasági tudományok nemzetközi intézményének értekezlete, amely július másodikáig tart. Az értekezleten Anglia, Belgium, Bulgária, Csehszlovákia, Észtország, Svájc, Franciaország, Németország, Görögország, Litvánia, Lengyelország, Egyesült-Államok, Törökország és Magyarország képviselik magukat.

— **Belefutott a Harastrau tóba.** A Luna Bucarestilior egyik fiatal pincéne tegnap reggel meg akart fürödni a Harastrau tóban. A fiatalember nem tudott uszni és elmerült.

— **A Katolikus Népszövetség Crisantelepi tagozata az ottani római katolikus imaházban beszerzendő harmonium javára sikeresült ünnepséget rendezett.** Délelőtt mise volt, amelyet Erdélyi István piarista tanár mondott, aki szentbeszédet is tartott. Mise alatt az egyesült magyar és német egyház; dalárdák templomi énekeket adtak elő a timisoarai katolikus fiú és leányegyesületek dalárdáinak részvételével. Este nagy közönség előtt szabadtéri előadás volt, amelynek első száma román nemzeti tánc volt és amelyet a királyhimnusz fejezett be. Előadták a Gyimes; vadvirág című népszínművet, amelyet a közönség nagy tetszéssel fogadott. Szereplők voltak: Csánády József, Dobra Manci, Gere Mihály, Körösi Pona, Körösi Julianna, Kovács János, Kasznya János, Horváth Lajos, Masson Hedvig, Molnár Mihály, Nyiredi József, Schmelko Péter, Pozsár István, Rovács Piroška, Sipos Pál, ifjabb Varga István, Varga Erzsébet, Vas Mária és Velát József, akik valamennyien sok tapsot kaptak. A darabot rendezte Gál Gyula, akinek Varga István, Virág Sándor, Laza Péter és Dobra János népszövetségi tagok segítettek. Előadás után hajnalig tartó tánc következett.

— **Nem lehet elemi iskolákat élő személyekről elnevezni.** A minisztertanács jóváhagyta azt a jegyzőkönyvet, amelynek értelmében az elemi iskolák a jövőben nem viselhetik élő személyek nevét. Kivételt csak az uralkodó család tagjai képeznek, valamint azok a személyek, akik saját költségükön építették az iskolát.

— **Első mise.** Jelentettük, hogy Vancs Balint most felszentelt szalvatoriánus atya vasárnap, július 3-án délelőtt kilenc órákor tartja első miséjét a harmadik kerületi római katolikus templomban. A misét a főpásztor, Fodor József központi magyar pap mondja.

Fejfájásnál, borogatásra, lemosásra láznál! Jótékony bedörzsölésre való!
Diana!

— **Kizárták a zsidókat az államasági mérnökök szövetségéből.** Az államasági mérnökök szövetsége közgyűlést tartott, amelyen Veteleanu elnök bejelentette, hogy a szövetség kizárta tagjai sorából a zsidó kartársakat. A szövetség bizottságának javaslatára a közgyűlés hatvan zsidó mérnököt kizárt a szövetségéből.

— **Szovjetrepülőket eszt terület felett.** Az eszt Vainda szigeten, a szovjet határ közelében több halász három orosz szovjetrepülőket látott elrepülni eszt terület felett. A közelben több tengeralattjárót és egy szovjet páncélos cirkálót is láttak.

G á r á n t

1000 m. Magaslati hely
Szezon május 15—okt. 15

Legolcsóbb nyaralótelep

3 bazinos strand. Vasutállomás: Slatina-Mică. Autó csak rendelésre vár az állomáson. Prospektust készítséggel küld:

J. Weinurier, Gărâna-Wolfsberg
SCALINA-TIMIȘULUI

— **Megbetegedett Amerikában a svéd trónörökös.** Gusztáv Adolf svéd trónörökös egy nagyobb küldöttség élén az Egyesült Államokba utazott, hogy az első svéd és finn kivándorlók háromszáz éves emlékére rendezett jubileári ünnepségeken megjelenjen. Amerikába érkezése után a svéd trónörökös megbetegedett. Azt hiszik, hogy vesebántalmak gyöttrik.

* **A katolikus leányklubok központja** nagy leányaratatást rendez Simleul Ciucului-n július 15-től augusztus végéig. Felügyelet, jó ellátás, társas kirándulások a gyönyörű hegyes vidékre biztosítva, kedvezményes árak mellett. Jelentkezéseket július 5-ig kérünk következő címre: Str. Grigorescu 35, szám Cluj. Ugyanonnan szolgálnak részletesebb felvilágosítással.

* **Konyhaberrendezési tárgyak,** alacsony evőeszközök és asztaltárgyak, acélárak, lakásdíszítési cikkek leszállított áron kaphatók Soherter Ottó vaskereskedésében, Timisoara, I. kerület.

— **Növendékhangverseny.** Poysal József zenetárnar növendékeinek hangversenye vasárnap, július 3-án délután öt órákor a Roxi-tánciskola III. kerületi Asanesti tér 5. szám alatti nagytermében lesz. A belépés díjtalan. Erdéki díjokat szívesen látnak.

Az 1000-ik szám

Ebben a számban a „Le Moment” című lap szerepéről és tevékenységéről a következő személyiségek nyilatkoznak:



Winston Churchill
Paul Boncour
Marquis de Londonderry
Camille Krolta
Lord Robert Cecil
Yvon Delbos
Rustu Arras
le Général Gamelin
Dr. C. Angelescu
Louis Marin
Adrien Thierry
Vicomte Samuel
Ugo Sola
C. Radulescu-Motru
Jean Mistler
Abatele Zavoral
Ferdinand Veverka
Sir Norman Angell
Comte Racziński

és a diplomáciai és újságíró társadalom másik ötven személyisége.
16 oldal 3 lei

= KÖZGAZDASÁG =

A timisoarai kamara véleménye

Az egyre emelkedő drágaságot a piacok rendszeres megszervezésével lehet leküzdeni

Megirtuk, hogy a nemzetgazdasági miniszterium az alája rendelt hivatalok véleményét kérte a folyton növekvő drágaság belső okairól. Ezzel a kérdésre most a timisoarai kereskedelmi és iparkamara terjedelmes emlékiratban válaszolt, melyet Giurcanu Eduard elnök és Manuila Camil dr. vezértitkár irtak alá. A kamara megállapításaiban mindenekelőtt arra a következtetésre jut, hogy **téves a közvélemény egy részének azon hite, amely szerint a drágaságot a kereskedők spekulációja idézte elő,**

mert a drágaság okait olyan területen kell keresni, amely teljesen idegen az ipar és kereskedelem tevékenységétől. Így például a kenyér árát decemberben az akkori 48.000 leies buzaár mellett tíz, illetve hét leiben maximalták. Májusig a buzaár vagononként 60.000 leig emelkedett, anélkül, hogy a kenyérárat magasabban maximalták volna. Világos, hogy ezen idő alatt a pékek ráfizetésre dolgoztak.

Általánosítani kell a francia-angol-amerikai pénzügyi megállapodást. Luxemburgban most tartják a nemzetközi devizabizottság negyedik értekezletét, amely elsősorban a pénzügyi és devizahelyzettel foglalkozott. Az általános vita befejezése után határozati javaslatot fogadtak el, amelyben a bizottság ajánlja az összes államoknak, hogy csatlakozzanak az 1936 szeptember 25-én létrejött francia-angol-amerikai hármas pénzügyi megállapodáshoz és megfelelő nemzetközi kliringgel pótolják a jelenleg uralkodó devizamegkorlátozást.

A drágulás oka elsősorban a **nyersanyagárak emelkedése,**

azonkívül az április elsején életbelépett husz százalékos adóemeléssel, valamint az illetékelés a forgalmi adók emelése.

Hozzájárul a dráguláshoz az exporttevékenység is, amely odavezetett, hogy buzában és tüzifában kifogytak a készletek, tehát a kereslet erősen meghaladja a kínálatot, ami az árak emelkedéséhez vezet. A tüzfadrágulásnál nem lehet a magánkereskedelem üzérkedéséről beszélni, ha az állami erdőigazgatóság ugyanazon áron adja el a fát, mint a magánosok, holott nem fizet adót és illetékeket. Az élelmiszerek drágulásának magyarázata

nem a kereskedőnél, hanem a termelőnél keresendő.

A kamara véleménye szerint a drágulást elsősorban a piacok rendszeres megszervezésével lehet leküzdeni.

Csendes a tőzsde. A bucurestii tőzsde forgalma igen csendes, ami elsősorban a nagy meleggel áll összefüggésben. A részvények irányzata általában la nyha, míg a fix jövedelmi papiroknál kisebb árfolyamemelkedések voltak észlelhetők.

Negyven órás munkahét Amerikában. Roosevelt elnök tegnap aláírta azt a törvényt, amely az ipari és kereskedelmi vállalatokban bevezeti a negyven órás munkahetet. Az új rendszer három évig marad érvényben és megállapítja az alkalmazottaknak fizetendő minimális bérösszeget is.

Szövetkezeti kiállítás Clujon. Ünnepélyes keretben nyílt meg Clujon Gazdasági és Hitelszövetkezetek Szövetsége által rendezett szövetkezeti kiállítás. Az ünnepélyes megnyitáson a cluj hatóságok is képviselve voltak. A kiállítás Bethlen László gróf, a szövetkezeti központ vezérigazgatója nyitotta meg, a ismertette a Gazdasági és Hitelszövetkezetek Szövetsége által irányított szövetkezeti mozgalom múltját, amely most másfél évtizedes határhöz érkezett. Kiállításon rendkívül gazdag és változatos anyaggal szerepelnek a szövetkezetek mezőgazdasági; termelő és értékesítő szövetkezetek csoportjában megragadják látogatók figyelmét a Transilvaniai szövetkezetek hatalmas anyaga. A kiállítás nagy anyaga és a rendezés finomsága szintén elismerést vált ki a látogatókból. Sokan meglepve állanak a számukra eddig ismeretlen szövetkezetek kiváló teljesítménye előtt. A kiállítás hozzá fog járulni ahhoz, hogy a nagyközönség megismerje a szövetkezeti mozgalom célját és a jövőben fokozatosan támogassa a szövetkezetek hasznos munkáját.

Erdelklődés az új buza iránt. A banati gabonapiacra a buza irányszemélyes la nyha és az üzleti forgalom is eszt. Csupán az új buza iránt mutatkozik csekély érdeklődés. A piaci árak a következők: buza 76 kilós timisi 550, torontali 560, buza 77 kilós timisi 560, torontali 570, buza 78 kilós timisi 570, torontali 575, új buza július hónap közepén való szállításra 450, tengeri 310, zab 450, új takarmány árpa 280, korpa 320, tökmag 660, muharmag 350, banati repce 620, káposzta repce 610, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 980, nagymalmi liszt 1000 lei százkilónként.

Hivatalos devizaárfolyamok. Aranyfont 1.122.77, arany dollár 230.71, arany svájci frank 44.52, arany francia frank 9.40, angol font 576.63—690.49, egyiptomi font 693.94—704.4, palesztinai font 677.38—691.18, dollár 136.25—139, török font 82—88, holland font 75.56—76.94, német márká 38—39, svéd korona 34.91—35.60, svájci frank 31.29—31.91, belgas 22.98—23.46, francia frank 480—520, olasz líra 7.17, cseh korona 4.45—4.84, dinár 2.89—3.05, leva 1.24—1.30, drachma 0.99—1, zloti 22.30, pengő 24.65—25.03. Az első árfolyam a vétel, a második az eladási árfolyamot jelenti. Az árfolyamokban befigyeltattuk a 38 százalékos devizafelár.

Rádió

SZERDA, JUNIUS 29.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, rádióadó, reggeli hangverseny, háztartási, orvosi tanácsok. 13: Időjelzés, időjárás-jelentés, kulturális hírek, sport, vizuálisjelentés. 13.10: Déli hangverseny közvetítése. Közben: Sporthíreknek adása. 13.40: Gramofonlemez. 14.15: Hírek. 14.45: Előadás. 15: Hírek. 16.45: Előadás. 17: Tánccsoportok hangversenyének közvetítése. 18.15: A Kisfaludy-kör hangversenyének közvetítése. 19.15: A Károlyi-kör hangversenyének közvetítése. 20: Felolvasás. 20.15: Gramofonlemez. 22: Hangképek gramofonlemezekkel. 23: Hírek. 22.45: Vendéglői zene. Majd: Hírek közvetítése külföldre német és francia nyelveken. Utána: Közlemények.

Budapest I. 9.30: Hírek. 10-11.11.15: Dr. Tihamér dr. püspökkézszenelése. Közvetítés az Egyetemi templomból. 12.10: Jandik József hittanár. 12.10: Egyetemi ének és szentbeszéd a belvárosi plébániatemplomból. 12.15-13.15: Görög katolikus istentisztelet. 13.20: Pontos időjelzés. 13.30: Budapesti Hangversenyzene. 14: Világhíradó. 15: Lemezek. 16.30: Szeged. 17: Magyar Revü Tánccsoport. 18: Felolvasás. 18.30: Cigányzene. 19.30: Székely népdalok. Előadás. 20: A Székelyvárosi Zenekar hangversenye. 21: Józsa Anna. Hangjáték. 22.30: Hírek. 22.50: A Magyar szalonzenekara. 24.10: Cigányzene. 25: Hírek.

Budapest II. 12.15: Cigányzenekar muzsikál. 19.35: Cigányzenekar muzsikál. 20.15: Előadás. 20.25: Előadás. 21.05: Hírek. 21.30: Jazz-band

OSZTÖRTÖK, JUNIUS 30.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, rádióadó, reggeli hangverseny, háztartási, orvosi tanácsok. 13: Időjelzés, időjárás-jelentés, kulturális hírek, sport, vizuálisjelentés. 13.10: Déli hangverseny közvetítése. Közben: Sporthíreknek adása. 13.40: Gramofonlemez. 14.15: Hírek. 14.45: Előadás. 15: Hírek. 16.45: Előadás. 19: Tánccsoportok hangversenyének közvetítése. Közben: Sporthíreknek adása. 19.15: A Kisfaludy-kör hangversenyének közvetítése. 20: Felolvasás. 20.15: Gramofonlemez. 22: Hangképek gramofonlemezekkel. 23: Hírek. 22.45: Vendéglői zene. Majd: Hírek közvetítése külföldre németül és francián. Utána: Közlemények.

SENKI SEM KÉRI FEL KÉTSZER TÁNCRA...



AZ OLAJBOGYÓ-OLAJ ÁRÍDÁSOS HATÁSA AZ ARCÖR MEGSZÉPÍTÉSÉRE

Már az ősidőkben — évezredekkel ezelőtt — semmi sem tudta az arcör gondozásában és megszépítésében az olajbogyó olaját helyettesíteni. Epen ezért becsüli meg ma az egész világ a Palmolive szépségápolókat. Reggel és este masszírozza arcát, nyakát, vállait a Palmolive szappan bőséges habjával. Öblítse le vízzel, előbb meleggel, azután hideggel. Ennyi az egész.

Ez a tejszerű hab radikálisan eltávolítja a pórusokból minden szennyet. Az olajbogyó-olaj révén, amely egyik alkotórésze, a Palmolive szappan megpuhítja az epidermiszt és fiatalos hamvaságot kölcsönöz annak. Arcörre szépségtől ragyogó lesz... A Palmolive szappan olyan olcsó, hogy a nők milliói használják fürdőszappanként is és boldogok, hogy testüket is olyan gondosan ápolhatják, mint arcörüket.



közvetítése külföldre németül és francián. Utána: Közlemények.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Gramofon. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasás. 13.05: Cigányzene. 13.30: Hírek. 14.20: Pontos időjelzés. 14.30: Az 1. honvédegyezred zenekara. 15.35: Hírek. 16: Árfolyamhírek. 17.15: A takarékos főzés. 17.45: Pontos időjelzés. 18: Jazz. 19: Előadás. 20.30: Barcelonai emlékek. Utirajz. 21: Operaszínek. 22.10: Hírek. 22.30: Cigányzene. 23: Időjárásjelentés. 24.10: Tánccsoportok. 1.05: Hírek.

Budapest II. 20.35: A rádió szalonzenekara. 21: Hírek. 21.25: Előadás. 21.50: Lemezek.

Bécs. 19: Tengerészdalok. 22: Melódiák. 23.40: Szórakoztató zene.

Belgrád. 20: Lemezek. 21: Operaszínek.

22.10: Szimfonikus hangverseny. Milánó. 20.30: Tánccsoport. 22: Opera. Prága. 19.20: Könyvi zene. 23: Hangverseny. 23.15: Lemezek. Varsó. 18: Tánccsoport. 19.10: Hangverseny. 20.30: Szórakoztató zene. 22.10: Nápolyi énekek. 23: Lengyel kamarazene.

PENTEK, JULIUS 1.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, rádióadó, reggeli hangverseny, háztartási, orvosi tanácsok. 13: Időjelzés, időjárás-jelentés, kulturális hírek, sport, vizuálisjelentés. 13.10: Déli hangverseny közvetítése. Közben: Sporthíreknek adása. 13.40: Gramofonlemez. 14.15: Hírek. 14.45: Előadás. 15: Hírek. 16.45: Előadás. 19: Időjárás-jelentés. 19.15: Lemezek. Közben 19.45: Felolvasás. 20.20: Dogeanu Irén énekel. 20.45: Felolvasás. 21: Weber: A bűvös vadász, három-felvonásos opera. A szünetben: Hírek. 23.15: Lemezek. Majd: Hírek közvetítése külföldre németül és francián.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Gramofon. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasás. 13.05: Balalajkazené. 13.30: Hírek. 14.20: Pontos időjelzés. 14.30: A rádió szalonzenekara. 15.35: Hírek. 17.15: Diákféltőóra. 18.30: Liszt-művek. 19: Sportközlemények. 19.15: Cigányzene. 20.15: Külügyi negyedóra. 20.30: Operaénekek. 21: Schönbrunn orgonák. Zenés hangjáték. 22: Hírek. 22.20: Orgonaszámok. 22.50: Időjárásjelentés. 22.55: A 2. honvédegyezred zenekara. 24.10: Cigányzene. 1.05: Hírek.

Budapest II. 19.45: Ének. 20.15: Cigányzenekar muzsikál. 20.30: Előadás. 21: Tánccsoportok.

TENGELYTÖRÉS

Regény

Írta: SZENTIRMAY GIZI

A tavalyi kabátról kislát, hogy iszonyatosan kottott, pláne a többiek mellett, akiké új volt. Az új kosztümök, kabátok hüvösök voltak és az új cipők tulajdonosai sántikálva tiptegtek hazá és reményvesztetten, mert hiábavaló volt a sok kence-flnce. De azért mégis csak tavasz volt...

A balkonra nyíló ajtót kintákták, hogy a nap beáramozza a szobát, de azért a nagy cserépkályha még ugyancsak ontotta a meleget. Ott ültek, varrtak, beszélgettek és kacarásztak, akárcsak husz évvel ezelőtt, amikor még felsőbbléányok voltak! Dóra a legtejjesebb mértékben elégedett volt. De lehetett is. Mert ő hozta össze a pártit. Persze, hogy ő! Mert, hogy Klára és Zsán megérették egymásnak nagyon és végérvényesen, ez mellékes volt. Az volt a fő, hogy Dóra „dumált” Zsánnak. Ez persze csak Dóra szarint volt így!

Dóra és Klára egy intézetben voltak kislánykorukban. Igaz, hogy Dóra három osztállyal feljebb járt, de erről a csekély kőrülönbségről soha nem tettek említést. Sok idő elmúlt és Dóra meg Klára nem látták egymást. Dóra éppen válófélben volt az urától és gyógyulásban egy családott szerelmi regény után, amíg Herkules-fürdőn egy nagyon szép augusztusi délután az egyik penzió folyosóján szembe találkoztak. Klára Anna néni kísérete és nagyon kevés kilátása volt más társaságra. De a véletlen mégis úgy hozta, hogy Anna néni ismerősökkel találkozott (a régi jó világból) és Klára boldogan sietett Dórához.

Ott ültek egymással szemben és Dóra sirva, kétségbevesztetten el összes fájdalmait és bajait. Klára egyetlenszor szakította csak félbe. — Dóra, ne légy tulságosan őszinte, mert megbánod és akkor csak rám fogsz haragudni, hogy annyit

mindent árultál el magadról!

Dóra legyintett és tovább sírt...

Hát ez persze mind már nagyon régen volt és valahogy minden elrendeződött... Klára férjhez fog menni Zsánhoz és Dórának meg itt az államtitkár, aki...

— Tudod édes Klára én nagyon szerencsétlen te-rementés vagyok. Látod, most akadna egy ember, aki mindenképpen hozzám való volna. De soha egy árva szóval sem említi, hogy el akar venni. Nincs senkim, de senkim! Olyan vagyok, mintha egész egyedül volnék ezen a nagy világon és tizenhét millió ember között nem akadt még olyan, aki hozzám való volna...

— Ezerhétszáz millió, Dóra! És ne siránkozz, mert erre semmi okod sincs! Te elsősorban nagyon szép asszony vagy és másodsorban gazdag. Kérőd pedig volt is és van is, de te sokkal okosabb vagy, minthogy ilyen kéréskért feláldozd az igényelmes életedet és szabadságodat. Minek mennél férjhez? Hogy megoszsd a pénzedet egy férfivel, akiről nem tudod, hogy milyen is igazából? Mert, hogy nem olyan, mint ahogy mutatja magát, az biztos...

Dóra lassacsán kigabalyodott bánatából és minden szót igaznak talált, azután bement a fürdőszobába, megmosta szemét, kihúzta magát a tükör előtt és tudtára adta önmagának, hogy szép vagyok. gazdag vagyok és szabad. Mit törődöm én az államtitkárral? Nem áldozom fel magam és nem megyek hozzá feleségül. Nem én. Azért sem. Fogta a pamacsot és úgy vágta be a puderosdobozba, hogy csak úgy porzott tőle az egész fürdőszoba.

Napsütés és árnyék.

Ami ezután következett, az olyan volt, mint egy álom. Olyan, mint egy szép álom és nem olyan, amilyen a Kláréé szoktak lenni. Akármilyen rendesen indult neki, mindig kétségbeesetten rosszul végződött és Klára rémüldözve ébredt fel. Mert vagy menekülni kellett, amikor is nem tudott szaladni, vagy begyrotta, hogy magára zárja az ajtót, de ez a kulcs soha fordult meg a zárban... Vagy iskolába járt és nyolc-kor még az órárendet sem tudta, vagy a könyveit nem találta... Aztán azt álmodta, hogy valaki nagyon jó hozzá. Ez a valaki egy férfi volt, aki a legtöbbször álarcra, vagy fátyollal az arcán járt. Sokszor segítette

ki bajból Klárát és védte meg, de azután eltűnt. Soha, de sohasem álmodta az álmát ezzel a férfivel végig.

Előfordult, hogy egyszer valami nagy és gyönyörű palotában összetalálkoztak és a férfi sietve oda-sugta: üljön ide, ebbe a piros bársonykarosszéka és várjon meg. Klára ült, várt és várt, de hiába, a férfi nem jött...

Szóval ilyenek voltak a Klára álmai. Valószínűleg a rossz idegel miatt.

Most pedig ott sétáltak a botanikus kertben.

— Gyerünk még tovább, — kérte Dórá és Zsán Klára.

— Nem, — jelentette ki Dóra — inkább üljünk le.

— De igazán mehetnének még egy darabot, ugye Zsán.

— Szó sincs róla. Jártunk eleget, most pihenjünk! Klára egyikről a másikra mosolygott.

— Gyerekek! Ti olyan rossz színészek vagytok. Eddig mindig csak jártattatok volna, mint a tulpihent lovat, amióta pedig azért a kis köhögésért elvittetek az orvoshoz, azóta nagyon is kímélték. Mit mondott nektek? Mit mondhatott? Igazán nem nagy dolog ez! Kicsit köhögök... Múskor is előfordult ilyenkor tavasz felé... Nem lesz ebből semmi... Nem jelent sokat!... Tudjátok... azért... talán azért köhögök most mégis erősebben a rendesen, mert... mert mégis csak elővett ez... ez az ügy engem... Nem csekélység otthagyni mindent...

— Tudom, — mondta Dóra — ismerem ezt az érzést, pedig nálunk, azaz nálam másképp volt... Én otthon maradtam... Csak az uram ment el és így is nagyon szomorú volt... Hanem hagyjuk ezeket a dolgokat. Az orvos meg nem mondott semmit. Csak azt, hogy egy kicsit gyenge a tüdő és kíméld magad, mert ugyan elélhetsz még egy hatvan évig, de ha nem vigyázol, akkor pár nap alatt is... előfordulhat... valami.

— Na. Nem fog előfordulni semmi. Nem is fordulhat. Hisz én olyan boldog vagyok most, de olyan boldog, amilyenről soha még álmodni sem mertem.

(Folyt. köv.)

1 leies hirdetések

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4, II. kerület: Idmás-trafik, Piața Badea Cârțan 8 — Kardos-trafik, Piața Traian (szerb templom mellett) Grósz-trafik, Calea Dorobanților 2. — Harmadik kerület: Helmbrein-trafik, Piața Lahovari

1 szó ára 1 lei, vastagabb betűvel 2 lei
A legolcsóbb apróhirdetés 10 szóig 15 lei

Legolcsóbb hirdetés: leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Negyedik kerület: Marsch-trafik, Piața Küttl — Nogrády-trafik, Tivoli mellett — Olariu-trafik, Piața Dragulina 6 — Vittek-trafik, Bulevard Carol 54 — Galgóczy-trafik, Strada Brătianu 15 a. Telefon 8-49

Házasság

Állami főmérnök
harminc éves korig, keresi feltűnően eszes, telikarsu hölgyek ismeretségét, mielőbbi házasság céljából. Ajánlatokat a hozomány megjelölésével és fényképekkel „Sexapeles” jellegre kérem. Kalandorok és közvetítők melózzanak. (1921)

Mindea koru
vagyonos és vagyontalan hölgy és ur házasságát diszkrétan közvetítem. Bizony Ferenc 16 éve fennálló házasságközvetítő irodája Timisoara, I. kerület, Strada Lenau 12. (1926)

Két művelt urifeány
jó családból, szép megjelenéssel, állásban, kedélyes, egyenes, kifogástalan karakter, keresi ezuton házasság céljából két helyes 25—35 év körüli férfi ismeretségét, akik fenti tulajdonságokat méltányolni tudják és kellemes otthonra vagyódnak. Leveleket „Jó háziaszony” jellegre a kiadóba kéretnek. (1929)

Alkalmi vétel
Több, nagyobb takaréktűzhely, vendéglők és kifőzdéknek alkalmas jó állapotban, olcsón eladó. Zománczott jégsekrények, saját gyártmányok raktáron.
JUNGINGER
II., Strada Timocului 1. sz.



Állást keres

Házvezetőnői
vagy társalkodónői állást keres, intelligens nő, csakis urisaládnál. Cimeket a kiadóba kéri leadni. (1885)

Pénztárosnői
vagy hasonló bizalmi állást keresek, esetleg irodai állást vállalom Szíves megkeresést „Garancia” jellegre a kiadóba kérek. (1884)

Lakás

Kiadó
háromszobás parkettás családi ház, mellékkelhelyiségekkel, III., Bulev. Eroilor dela Tisa 23. szám. (1910)

2 szobás
helyiségek rendelkeznek, irodának, szalonnak, műteremnek azonnalra, illetve aug. 1-re bérbeadó. Felvilágosítást nyújt dr. Kun Ferenc ügyvéd irodája Timisoara I. Bulev. Regele Ferdinand 4. szám, Telefon 12-31. szám. (1850)



Modern egyszobás
fürdőszobás lakás mellékkelhelyiségekkel, augusztus 1-re kiadó. III. kerület, Piața Bisericii 4/a. (1927)

A Banca Iimisoarei épületében
modern
4 és 3 szobás lakás
és
egy üzlethelyiség
azonnal kiadó. Bővebbet a Banca Timisoarei házközvetőségénél

Gyönyörű
modern-új villában négyszobás, két balkonos lakás azonnal kiadó. Ugyanott egy kétszobás modern lakás kiadó. II. kerület, Str. Abrud 3, a Neptun mögött. (1904)

Kiadó
strand előtt új házban, szoba-konyhás, vízvezeték lakás, jobb lakónak. Strada C. Bolia 42. szám. (1931)

Adás-vétel
Vendéglő és fűszerüzlet jólfekvő sarokhelyen, betegség miatt azonnal eladó. Cim a kiadóban. (1914)

Komplet
hálószoba olcsón eladó. II. kerület, Str. Constantin cel Mare 24. (Szőlők). (1928)

Uj modern ház
két kettőszobás lakással, mellékkelhelyiségekkel, egyszobás lakás, nagy gyümölcsös kert előnyös feltételek mellett eladó. Érdeklődhető III. kerület, Strada Wilhelm Mühle 38. szám. (1915)

Modern
háromszobás lakás új házban, kiadó. III. kerület, Strada Motilor 2/a, szám, a Mária-szobor közelében. (1924)

Házhetyek
Buzias központjában eladók. Felvilágosítást nyújt Bizony Ferenc Timisoara, I., Strada Lenau 12. (1925)

Modern takaréktűzhelyek

kiváló minőségben.
Allandó raktár zománczott és fekete tűzhelyekben.



Kálmán Dezső
speciális takaréktűzhelyüzem
Timisoara IV., Bulvardul Carol 40.

Telkek
4 különálló, vagy együtt 180—320 öl nagyságban, azonnali tehermentes átírással, volt Niemetz-kert elején eladó. Érdeklődhető Emmi Nadra Str. Memorandului 33. Reggel 8—9-ig, délután 2—3-ig. (1821)

Finoman főzni-sütni

csak is
Czelnai Eszter szakácskönyve alapján lehet

- Diétás szakácskönyv 140 lei
- Cukrászat és hideg büffé 140
- Szendvicsek és sós teasütemények 30

Kaphatók a Déli Hírlap kiadóhivatalában

Băile Lipova

Az ország legszebb és legmodernebb szénsavas-pezsögés strandfürdője megnyit.



SZIV és vérkeringési zavaroknál, vérnyomásnál, köszvényél, máj- és vesebetegedéseknél, a vesevezeték zavarainál (prostata stb.) rheumánál, ideggyengeségnél, neuraszténianál, valamint női betegségeknél gyógyulást nyújt.

Kényelmes szállodák, elsőrangú konyha.

Pausálkura 15 napra 2200 és 2700 lei
Katonazene! Prospektus szétküldése díjtalan

Autóbusz-menetrend

Indulás Timisoaráról		Erkezés Timisoarara	
Buzias—Lugoira (naponta)	13.00	Lugoji—Buziasról (naponta)	8.30
Lipovara	14.00	Lipováról	8.00
Aradra	6.30	Aradról	8.10
Aradra	13.30	Aradról	15.10
Aradra	18.30	Aradról	20.10
Sannicolaul Marera (vasárnap nem)	13.30	Sannicolaul Mareról (vasárnap nem)	8.00
Periamra (vasárnap nem)	14.00	Periamról (naponta)	7.40
Periamra (csak vasárnap)	18.30	Moravitaról (csak pénteken)	18.40
Baia Herculane (csak szombaton)	18.40	Baia Herculaneról (csak hétfőn)	18.30
Moravitarra (csak pénteken)	13.40	Foentiról (vasárnap nem)	7.10
Calaceara (csak vasárnap)	8.00	Calacearól (csak vasárnap)	17.45
Foieni (vasárnap nem)	13.50		

Nyomatott a Hunyadi-nyomda kőriörgőgépén Timisoara I., Piața Lenau 3.

Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-léle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant és liliompudert három színben. Kapható kizárólag a

Városi gyógyszertárban
a „Fekete Sashoz” I., Piața I. C. Brătianu

Különléle

Nines többé vizes, salétromos fal!
„Isolator” csodafesték, egy kgr. lei 50 két négyzetméterre elég, — legkeveseb 3 1/2 kgr-os postapróba-küldemény. Ráburs. Használati utasítás gratis. J. K. Jimbolia.

Banat
nagy német községében a főtéren üzleti helyiséggel rendelkeznek. Képviselet nagyobb vállalatoktól vállalom. Garancia 100 százalék. Cim a kiadóban. (19)

Volt kereskedő
betársulna helyben egy már meglévő üzembe, ahol egyuttal közreműködhet. Szíves megkeresést „Biztos tőke” jellegre a kiadóba kérek. (19)

Sorsjegyek
Az állami osztálysorsjáték XVII. osztályára mar kaphatók az új sorsjegyek általános ismert, szerencseszámok rendelkezés March trafikban Timisoara IV., Piața Küttl No. 1. Régi, kipróbált díszkrét elárusítóhely. Eddig több milliót fizettem ki, mert „Aki March trafikban vesz. Annak szerencséje lesz. (18)

Magyar motívumokkal
festett iparművészeti fatárgyak jutányárban kaphatók. Szalvettagyűrűk és tálcák, tálcák, hármás gyertyatartók, egyebek, szakbeli minden tárgy megrendelhető. Minták a kiadóban. (15)

Az ország egyetlen vendéglátó ipari SZAKLAPJA a

Gazeta Restaurantilor si Hotelierilor Vendéglősök és Szállodások Lapja

TIMISOARA I., Strada Caruso 3 megjelenik minden szombaton. Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán.



HITELES FORDITÁSOKAT
román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven továbbá mindennemű iratok (kérvények, levelek, szerződések, bizonyítványok stb.) leírását géppel, olcsón, gyorsan és pontosan vállal; elsőrangú munkafőrtől támogatva.

N. MAGDU
román nyelv- és gyorsírótanár, Bucuréstí és Timisoara városok volt elsőfordítója. Timisoara I., Piața Brătianu 2. szám (Krayzerrel szemben).